

SOMMAIRE

Des recherches de bon augure ... / Jean-Luc Mousset	9
1 DOCUMENTS DE 1585 À 1608	
1.1 Introduction / Einführung / Bernd Röder	13
1.2 Extraits du « Testament du prince et comte Pierre-Ernest de Mansfeld, Luxembourg, 20 décembre 1602 »	25
1.3 Notes extraites de la version française de l'inventaire et de la description (cf. 1.4)	27
1.4 <i>Inventario y description començada a los .9. de Agosto de / mill seysçientos y quatro años del estado, qualidad, pinturas, tablas, / Retratos, estatuas, y muebles, hallados en la fabrica y casas de la fontana / çerca la Villa de Luxemburg. despues el trespaso del difuncto et Ill.^{mo} S.^o / Messire Pedro Ernest Principe y Conde de Mansfelt noble baron de / Heldrungen Cavallero del orden de Toison doro M^{re} de Campo G^{ñal} / del Campo, Governador y Capitan G^{ñal} del pais Ducadò de Luxemburg. / y Condado de Chiny, 16 novembre 1604</i> avec traduction littérale / Romina Calò	33
1.5 Lettre d'accompagnement de Jean Wiltheim, 4 septembre 1604	121
1.6 <i>Lista de las pinturas cotejadas y especificadas en el Inventario de la casa del / Principe de Mansfelt junto a la villa de Lucemburques</i> avec traduction / Romina Calò	125
1.7 <i>Lista de las Estatuas Fuentes y Antigüidades contenidas en el Inventario_ / de la casa que fue del Prinçipe y Conde de Mansfelt junto a la Villa de_ / Luçemburgo</i>	153
1.8 <i>Liste des Statues, fontaines et antiquitez mentionnees en l'Inventaire / de la maison que fut du feu prince et Conte de Mansfelt pres - / de la ville de Luxembourg, 1604</i>	165
1.9 <i>Inventaire des Statues prinses de la maison de feu son Ex[cellent]ce / Le Comte de Mansfeldt, faict a Luxembourg par moy soubscript / ClercJuré</i>	181
1.10 <i>Inventaire des Statues / qu'y s'envoyent en Espagne</i>	187
1.11 <i>Inventaire des bijoux et tapisseries du comte de Mansfelt, décédé le 22 mai 1604</i>	193
1.12 Documents concernant des tapisseries de Pierre-Ernest de Mansfeld, 1585 et 1607	201
1.13 <i>Le xxix.^e de Mars 1607 At este faict visite, au bastiment de la fontaine / pour recognoistre ce qu'est le plus necessaire et Inexcusable d'estre repare</i>	205

2 DESCRIPTION DU CHÂTEAU PAR JEAN-GUILLAUME WILTHEIM VERS 1630

- 2.1 Introduction / **Othon Scholer** 219
- 2.2 Traduction du chapitre V du livre II de la première partie : « *Mansfeldici apud Luxemburgenses palatii epitoma priscis Romanorum marmoribus intertexta* » dans les *Historiae Luxemburgensis Antiquariae Disquisitiones* de Jean-Guillaume Wiltheim / **Othon Scholer** 223
- 2.3 Sur la trace des pierres et marbres perdus du domaine de Mansfeld. Supplément d'enquête dans les *Historiae Luxemburgensis Antiquariae Disquisitiones* de Jean-Guillaume Wiltheim / **Othon Scholer** 265